

**IT DESCRIZIONE**  
Motoriduttore tubolare per avvolgibili e tende da sole ad uso intermittente (tempo di funzionamento: 4 minuti prima dell'intervento del protettore termico). Per la coppia di torsione occorre riferirsi a quanto indicato nei dati di targa su ciascun modello. Verificare che la coppia ed il tempo di funzionamento indicati sulla targa siano compatibili con l'avvolgibile/tenda da motorizzare.

**▶ INSTALLAZIONE (Fig. 1)**  
Per l'installazione, il motoriduttore deve essere completato con una coppia di adattatori (corrispondenti con il rullo avvolgitore) e con una piastra di sostegno. Per gli accessori vogliate riferirvi al ns. catalogo di vendita.  
**ATTENZIONE: l'installazione non corretta può causare gravi ferite. Seguire tutte le istruzioni di installazione. Prima dell'installazione rimuovere tutti i cavi superflui e disattivare qualunque apparecchiatura presente non necessaria per il funzionamento.**  
- Applicare gli adattatori sul motoriduttore distinguendo l'anello di comando del finecorsa (Fig. 1.1 A) dalla puleggia motrice (Fig. 1.2 B).  
- La piastra di sostegno del motoriduttore (C) va fissata all'interno del cassonetto o sull'armatura della tenda in modo che il rullo avvolgitore (F) sia perfettamente in orizzontale ed ad un'altezza non inferiore a 1,8m.  
- Infilare il motoriduttore (E) nel rullo avvolgitore (F) fino a che l'estremità dello stesso sia sulla battuta dell'anello di comando del finecorsa (Fig. 1.3).  
- Appoggiare il perno quadro (D) del motoriduttore nella piastra di sostegno (C) e la calotta all'estremità opposta del rullo sull'apposito supporto.  
**ATTENZIONE: Non battere mai sul perno quadro del motore per introdurlo nel tubo. Per la serie 50 con coppia nominale fino a 15 Nm il diametro minimo del rullo avvolgitore è di 50x1,5mm; per coppie superiori il diametro minimo è di 60x1,5mm. Per la serie 60 il diametro minimo del rullo avvolgitore è di 63x1,5mm.**  
**ATTENZIONE:**  
- Le viti di fissaggio della stecca sul rullo, non devono toccare la parte tubolare del motoriduttore. Vogliate utilizzare delle viti adatte o le clips di fissaggio.  
- Parti in movimento del motore montate al di sotto di una altezza di 2,5m dal suolo devono essere protette.  
- L'installazione inadeguata del motoriduttore può provocare danni a persone o cose.

**▶ COLLEGAMENTO ELETTRICO (Fig. 2)**  
Controllare che la tensione di rete disponibile sull'impianto sia quella indicata sull'etichetta. Il collegamento alla rete del motoriduttore deve essere eseguito, secondo lo schema a pagina seguente, da tecnici qualificati in grado di operare nel rispetto delle norme.  
**ATTENZIONE: Nella rete di alimentazione deve essere presente un dispositivo di sezionamento con distanza di apertura tra i contatti di almeno 3mm.**  
Per i modelli serie 50 con finecorsa senza manovra di soccorso, se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica (Fig. 4).  
- Se il motoriduttore gira in senso inverso (l'avvolgibile o tenda si chiude con il comando apertura o viceversa) occorre invertire i conduttori esterni.  
- Non azionare l'avvolgibile/tenda quando si stanno compiendo delle pulizie o manutenzione e scollegare l'alimentazione.  
- L'interruttore che aziona l'apparecchio deve essere installato in vista dell'automazione ad una altezza non superiore a 1,5 m e lontano da parti in movimento.

**▶ REGOLAZIONE FINECORSA**  
Il motoriduttore viene fornito con i finecorsa preregolati per circa due giri in entrambi i sensi di rotazione.  
**IMPORTANTE: Le procedure di regolazione sotto indicate sono valide sia con il motoriduttore a destra che a sinistra del rullo avvolgitore.**

**▶ REGOLAZIONE TRAMITE PULSANTIERA ACPRE (opzionale) - Fig. 3.1**  
**IMPORTANTE: Il primo finecorsa da regolare è sempre quello di SALITA**  
- Collegare il motore alla pulsantiera di regolazione ACPRE;  
- Premere i 2 pulsanti contemporaneamente per 15 secondi, il motore si muove brevemente nei due sensi di rotazione per circa 1 secondo.

**Caso 1. Sulla tapparella sono presenti i BLOCCHI DI SICUREZZA (finecorsa fisico)**  
- Premere sul pulsante di SALITA e fare arrivare la tapparella sul blocco di sicurezza SALITA, in questo modo il finecorsa salita è regolato;  
- Premere sul pulsante DISCESA e regolare il finecorsa DISCESA con l'aiuto della pulsantiera;  
- Premere i 2 pulsanti contemporaneamente per 15 secondi, il motore si muove brevemente nei due sensi di rotazione per circa 1 secondo. In questo modo il finecorsa DISCESA è regolato.  
- Scollegare la pulsantiera ACPRE e collegare la pulsantiera standard.

**Caso 2. Sulla tapparella non sono presenti i BLOCCHI DI SICUREZZA (finecorsa virtuale)**  
- Premere sul pulsante SALITA e regolare il finecorsa SALITA con l'aiuto della pulsantiera;  
- Premere i 2 pulsanti contemporaneamente per 15 secondi, il motore si muove brevemente nei due sensi di rotazione per circa 1 secondo. In questo modo il finecorsa SALITA è regolato.  
- Premere sul pulsante DISCESA e regolare il finecorsa DISCESA con l'aiuto della pulsantiera;  
- Premere i 2 pulsanti contemporaneamente per 15 secondi, il motore si muove brevemente nei due sensi di rotazione per circa 1 secondo. In questo modo il finecorsa DISCESA è regolato.  
- Scollegare la pulsantiera ACPRE e collegare la pulsantiera standard.

**▶ REGOLAZIONE TRAMITE PULSANTIERA STANDARD - Fig. 3.2**  
- Premere il pulsante bianco che si trova sulla testa motore e uno dei 2 pulsanti della pulsantiera standard per 15 secondi, il motore si muove brevemente nei due sensi di rotazione per circa 1 secondo.

**Caso 1. Sulla tapparella sono presenti i BLOCCHI DI SICUREZZA (finecorsa fisico)**  
- Premere sul pulsante di SALITA e fare arrivare la tapparella sul blocco di sicurezza SALITA, in questo modo il finecorsa salita è regolato;  
- Premere sul pulsante DISCESA e regolare il finecorsa DISCESA con l'aiuto della pulsantiera;  
- Premere il pulsante bianco che si trova sulla testa motore e uno dei 2 pulsanti della pulsantiera standard per 15 secondi, il motore si muove brevemente nei due sensi di rotazione per circa 1 secondo. In questo modo il finecorsa DISCESA è regolato.

**Caso 2. Sulla tapparella non sono presenti i BLOCCHI DI SICUREZZA (finecorsa virtuale)**  
- Premere sul pulsante SALITA e regolare il finecorsa SALITA con l'aiuto della pulsantiera;  
- Premere il pulsante bianco che si trova sulla testa motore e uno dei 2 pulsanti della pulsantiera standard per 15 secondi, il motore si muove brevemente nei due sensi di rotazione per circa 1 secondo. In questo modo il finecorsa SALITA è regolato.  
- Premere sul pulsante DISCESA e regolare il finecorsa DISCESA con l'aiuto della pulsantiera;  
- Premere il pulsante bianco che si trova sulla testa motore e uno dei 2 pulsanti della pulsantiera standard per 15 secondi, il motore si muove brevemente nei due sensi di rotazione per circa 1 secondo. In questo modo il finecorsa DISCESA è regolato.

**EN DESCRIPTION**  
Tubular motor for roller shutters and awnings for intermittent use (working time: 4 minutes before the thermal protector intervention). The torque of each model is indicated on the relative label. Check that torque and working time stated on the label are compatible with the shutter/awning that must be motorized.

**▶ INSTALLATION (Fig. 1)**  
To complete installation, the motor must be provided with a couple of adaptors (corresponding with the tube) and a fixing bracket. For a list of the available accessories, refer to the catalogue.  
**WARNING: incorrect installation can cause serious injuries. Follow the installation instructions. Before you remove all unnecessary cables and turn off any equipment not required for this operation.**  
- Fix the adaptors to the motor distinguishing the limits ring (Fig. 1.1 A) from the drive pulley (Fig. 1.2 B).  
- Turn and lock the clip after inserting it in the drive-shaft groove.  
- The fixing bracket (C) must be fixed inside the box or on the awning frame so that the roller tube (F) is perfectly horizontal and at a height not less than 1,8m.  
- Insert the motor (E) into the tube (F) until its end stops against the limits ring.  
- Place the motor square pin (D) on the bracket (C) and the cap at the opposite end of the tube on the fixing plate.  
**WARNING: Never hit on the head of the motor (D) when you insert it into the tube. For the 50 range, with torque up to 15Nm, the minimum tube diameter is 50x1,5mm; for motors with higher torques, the minimum tube diameter is 60x1,5mm. For the 60 range, the minimum tube diameter is 63x1,5mm.**  
**WARNING: The screws used to fix the last slat on the tube may be too long and reach the tubular part of the motor. Use appropriate screws or fixing clips.**  
Motor moving parts installed under 2,5m from the ground must be protected.  
A wrong motor installation can damage persons or objects.

**▶ ELECTRICAL CONNECTION (Fig. 2)**  
Check that the mains voltage available on the system is as shown on the label. The motor mains connection should be executed according to the diagram on the next page, by qualified technicians able to operate in compliance with the rules.  
**ATTENTION: The power supply must contemplate a switching device with an opening distance between contacts of at least 3mm.**  
For models range 50 with limit switches without manual override, in case the supply cable is damaged, it must be replaced by another cable or a special set available by the manufacturer or his technical assistance (Fig. 4).  
- If the motor runs the wrong way round (es.: the shutter/awning closes with the up control or the other way round) the external cables must be reversed.  
- Do not set the shutter/awning into motion while you are cleaning or servicing the device and disconnect the supply.  
- The switch controlling the motor must be installed in full view, not higher than 1,5m and it must be kept far from moving parts.

**▶ SETTING THE LIMITS (Fig. 3)**  
Motors are supplied with pre-set limit switches, in order to allow two turns in both directions.  
**IMPORTANT: Limit-switches setting procedures shown are valid for right and left side installation.**

**▶ SETTING WITH PUSHBUTTON TOOL ACPRE (option) - Fig. 3.1**  
**Always set the UP limit switch FIRST**  
- Connect the motor to the pushbutton ACPRE;  
- Press Up and Down buttons simultaneously until the motor jogs.

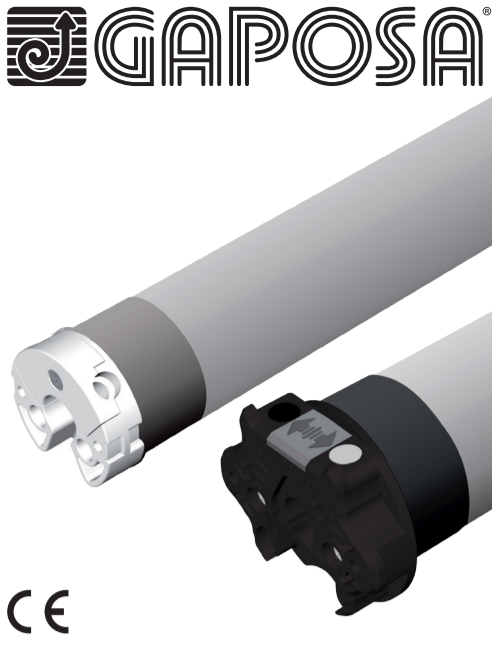
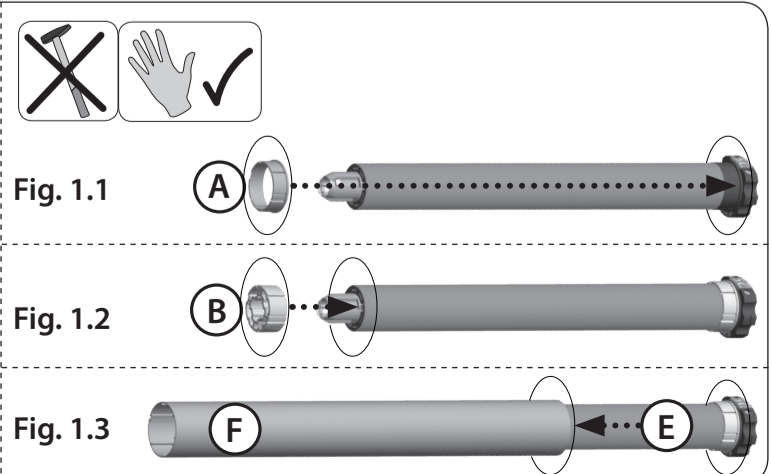
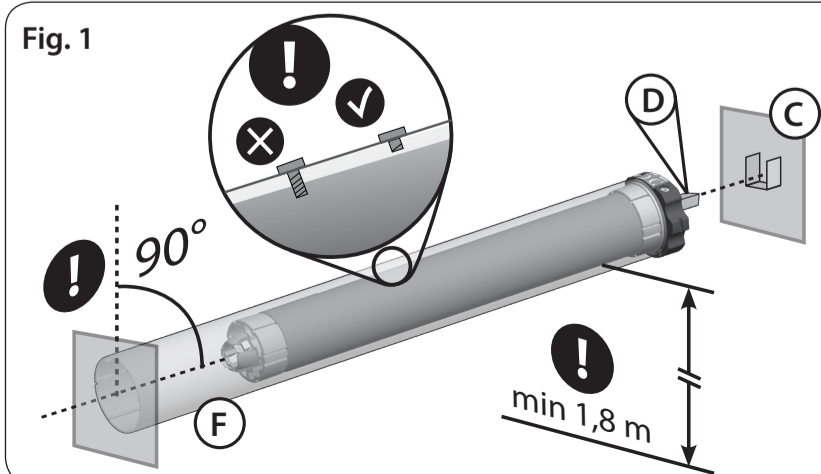
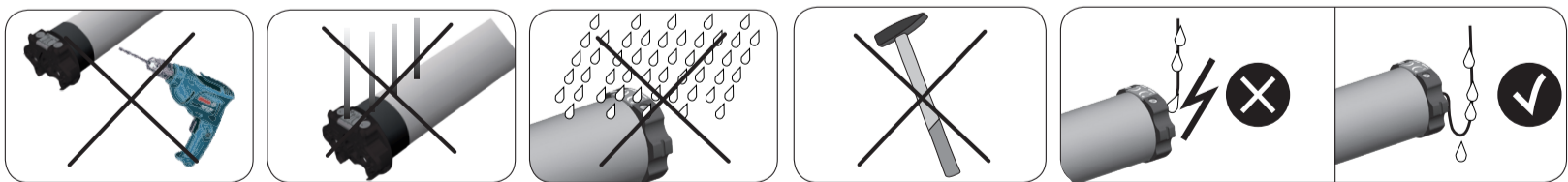
**Case 1. Shutter with mechanical stops or cassette awnings**  
- Press the Up button and release it only when the motor stops because the shutter/awning has reached the Up stops. Up limit switch is set;  
- Press the Down button and release it only when the shutter/awning has reached the desired limit switch position.  
- Press Up and Down buttons simultaneously until the motor jogs. Down limit switch is set;  
- Disconnect the setting pushbutton tool ACPRE and connect the motor to the final standard pushbutton.

**Case 2. Shutter or awnings without stops**  
- Press the Up button and release it when the shutter/awning has reached the desired limit switch position;  
- Press Up & Down buttons simultaneously until the motor jogs. Up limit switch is set.  
- Press the Down button and release it only when the shutter/awning has reached the desired limit switch position.  
- Press Up and Down buttons simultaneously until the motor jogs. Down limit switch is set;  
- Disconnect the setting pushbutton tool ACPRE and connect the motor to the final standard pushbutton.

**▶ SETTING WITH STANDARD PUSHBUTTON - Fig. 3.2**  
- Press the white button on the motor head together with one of the two pushbuttons until the motor jogs.

**Case 1. Shutter with mechanical stops or cassette awnings**  
- Press the Up button and release it only when the motor stops because the shutter/awning has reached the Up stops. Up limit switch is set;  
- Press the Down button and release it only when the shutter/awning has reached the desired limit switch position.  
- Press Up and Down buttons simultaneously until the motor jogs. Down limit switch is set;

**Case 2. Shutter or awnings without stops**  
- Press the Up button and release it when the shutter/awning has reached the desired limit switch position;  
- Press the white button on the motor head together with one of the two pushbuttons until the motor jogs. The Up limit switch is set.  
- Press the Down button and release it only when the shutter/awning has reached the desired limit switch position. Press Up or Down button to find the exact final position.  
- Press the white button on the motor head together with one of the two pushbuttons until the motor jogs. The Down limit switch is set;



**IT MOTORI TUBOLARI CON FINECORSA ELETTRONICO AD ENCODER ISTRUZIONI**

**EN TUBULAR MOTORS WITH ENCODER ELECTRONIC LIMITS INSTRUCTIONS**

**FR MOTEURS TUBULAIRES AVEC FINS DE COURSES ÉLECTRONIQUES À ENCODEUR ISTRUZIONI**

**DE ROHRMOTOREN MIT ELEKTRONISCHER ENDABSCHALTUNG UND INTEGRIERTEM FUNKEMPFÄNGER ANWEISUNGEN**

**ES MOTORES TUBULARES CON FINAL DE CARRERA ELECTRÓNICO CON ENCODER INSTRUCCIONES**



GAPOSA srl - via Ete, 90 - 63900 Fermo - Italy  
T. +39.0734.22071 - F. +39.0734.226389 - info@gaposa.com  
www.gaposa.com

**È IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. IMPORTANTE:**

- Osservare l'avvolgibile durante l'azionamento e tenere lontane le persone finché questo è in movimento.  
- Esaminare frequentemente se vi sono squilibri o segni di usura o danneggiamento dei cavi. Non utilizzare se vi è necessità di riparazione o manutenzione  
- Nel caso di utilizzo su tende da sole controllare che il campo di movimentazione della tenda sia libero da qualsiasi oggetto fisso con un margine di almeno 0,4 m.  
- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.  
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio e/o con i dispositivi di comando fissi.  
**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**  
**CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. IT IS VERY IMPORTANT FOR THE SAFETY OF PERSONS. IMPORTANT:**  
- Check the shutter/awning in motion and keep persons far from it while in action.  
- Frequently check if any loss of balance, signs of wear or damaged wires are shown.  
- Do not use if any repairing or maintenance is needed.  
- In case of installation on awnings keep a distance of at least 0,4m from it (completely open) and whatever fixed item in the nearby.  
- The device is not intended to be used by people (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are reduced, or lacking experience or knowledge, unless they have been granted through the intermediary of a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning the use of the device.  
- Children should be supervised to ensure they do not play with the device and/or with fix control devices.  
**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**  
**IL EST IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES A SUIVRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS. IMPORTANT:**  
- Suivre le volet/store lors de l'entraînement et le tenir éloigné des gens jusqu'à ce qu'il est en mouvement.  
- Examiner fréquemment si il y a des déséquilibres ou des signes d'usure ou de dommages aux câbles. Ne pas utiliser si il y a besoin de réparation ou d'entretien.  
- En cas d'utilisation de stores contrôler que le mouvement du store soit libre de tout objet fixe avec une marge d'au moins 0,4 m.  
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou le manque d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont bénéficié, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, de surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.  
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et/ou des dispositifs de contrôle fixes.  
**CONSERVÉ CE MANUEL.**

**ES IMPORTANTE PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS SEGUIR ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. IMPORTANTE:**

- Observar la persiana ó el toldo durante el accionamiento y tener lejos a las personas mientras esta en movimiento.  
- Examinar frecuentemente si hay desequilibrios o daños de uso en el cable. No utilizar si se ve necesidad de sustituir o reparar.  
- En el caso de utilizar sobre toldos, controlar que el campo de movimiento del toldo este libre de cualquier objeto fijo con un margen de al menos 0,4m.  
- El dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que se les haya concedido permiso, a través de la mediación de una persona responsable de su seguridad, supervisados o instruidos acerca del uso del dispositivo.  
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo y con dispositivos de control fijos.  
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

